



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят седьмая сессия

Официальные отчеты

**94**-е пленарное заседание  
Четверг, 15 августа 2013 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич ..... (Сербия)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Момен (Бангладеш), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

## Пункт 63 повестки дня (продолжение)

### «Новое партнерство в интересах развития Африки»: прогресс в осуществлении и международная поддержка

#### а) «Новое партнерство в интересах развития Африки»: прогресс в осуществлении и международная поддержка

##### Проект резолюции (A/67/L.57/Rev.1)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить присутствующим о том, что Генеральная Ассамблея рассмотрела пункт 63 и его подпункты (а) и (b), а также пункт 13 повестки дня в ходе прений, состоявшихся на ее 25-м, 26-м и 28-м пленарных заседаниях 17 и 22 октября 2012 года.

Слово для представления проекта резолюции A/67/L.57/Rev.1 имеет представитель Фиджи.

**Г-н Даунивалу (Фиджи)** (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, озаглавленный «Новое

партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка» (A/67/L.57/Rev.1).

Группа 77 и Китай хотели бы выразить свою признательность всем делегациям за их конструктивное обсуждение этого проекта резолюции и за их вклад в его подготовку. Позвольте мне также поблагодарить все делегации, и особенно Председателя Ассамблеи, за предоставленную государствам-членам возможность прояснить и обсудить те некоторые аспекты проекта, которые требовали дополнительных консультаций между государствами-членами.

В представляемом сегодня проекте резолюции подтверждается поддержка международным сообществом осуществления «Нового партнерства в интересах развития Африки» и признается прогресс, достигнутый в этом его осуществлении.

Кроме того, в проекте резолюции признается, что «Новое партнерство в интересах развития Африки» (НЕПАД) является идеальной основой для разработки различных стратегических рамок, включая Комплексную программу развития сельского хозяйства в Африке и Программу развития инфраструктуры в Африке.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Касаясь вопроса управления, Генеральная Ассамблея приветствует отрядный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в 15 странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, появившихся в результате этих обзоров. В проекте резолюции Генеральная Ассамблея также приветствует и высоко оценивает продолжающиеся усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления «Нового партнерства».

Развитые страны призваны и далее оказывать поддержку уже достигнутому прогрессу в Африке. Сейчас, когда до истечения назначенного на 2015 год срока достижения сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития остается менее 1000 дней, Африка остается единственным континентом, который отстает от графика.

В этой связи в проекте резолюции подчеркивается чрезвычайно важное выполнения всех обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, в том числе обязательств многих развитых стран достичь цели выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития к 2015 году и содержится настоятельный призыв к тем развитым странам, которые еще не сделали этого, выполнить свои обязательства по оказанию развивающимся странам официальной помощи в целях развития.

Усилия Африки по искоренению нищеты и голода, созданию рабочих мест и обеспечению устойчивого развития должны сопровождаться поддержкой на устойчивой основе со стороны развитых партнеров. В этой связи в проекте резолюции содержится настоятельный призыв к международному сообществу учесть приоритеты Африки, включая НЕПАД, при формулировании повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Наконец, в представляемом сегодня проекте резолюции подтверждается ключевая роль, выполняемая Канцелярией Специального советника по Африке, и содержится адресованная Генеральному секретарю просьба продолжать принимать меры по укреплению этой Канцелярии с тем, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая

наблюдение за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/67/L.57/Rev.1, озаглавленному «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

**Г-н Гетту** (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы объявить о том, что с момента представления этого проекта резолюции и в дополнение к тем делегациям, которые перечислены в самом документе, к авторам этого проекта резолюции присоединились следующие делегации: Австрии, Хорватии, Эстонии, Финляндии, Франции, Литвы, Люксембурга, Португалии, Румынии, Словении, Швеции и бывшей югославской Республики Македония.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/67/L.57/Rev.1?

*Проект резолюции A/67/L.57/Rev.1 принимается (резолюция 67/294).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегациям для разъяснения позиций после принятия резолюции, я хотел бы напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

**Г-н Ндонг Мба** (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы африканских государств для разъяснения позиции в отношении только что принятой резолюции (резолюция 67/294).

Резолюция представляет собой важный шаг вперед к обеспечению полного выполнения обязательств, принятых Организацией Объединенных Наций перед Африкой в отношении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; в Итоговом документе Всемирного

саммита 2005 года; на состоявшейся в Дохе Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса 2002 года; принятой в 2008 году Политической декларации о потребностях Африки в области развития; Стамбульской конференции министров наименее развитых стран; а также в осуществлении итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию; и последним по счету, но не по важности является необходимость уделения пристального внимания особым потребностям Африки в области развития в повестке дня развития на период после 2015 года. В этой связи чрезвычайно важно обеспечить последовательный и комплексный подход к оказанию поддержки Африке со стороны Организации Объединенных Наций, в том числе путем принятия последующих мер по осуществлению решений всех глобальных саммитов и конференций, касающихся этого континента.

В этой связи Группа африканских государств приветствует просьбу Генерального секретаря Пан Ги Муна о продолжении принятия мер по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свой мандат, включая наблюдение за прогрессом в деле удовлетворения особых потребностей Африки, подготовку соответствующих докладов и координацию деятельности междепартаментской специальной группы по Африке.

Вот почему африканские государства проголосовали за резолюцию 67/294. От имени Группы африканских государств я хотел бы поблагодарить все делегации, принимавшие участие в составлении проекта резолюции и поддержавшие его принятие консенсусом. Теперь мне, а также Группе африканских государств хотелось бы, чтобы этот дух консенсуса и компромисса сохранялся и при рассмотрении в Пятом комитете на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи последствий для бюджета по программам. От имени Группы африканских государств мы призываем все делегации и впредь оказывать поддержку этой резолюции в ходе всего процесса в соответствии с резолюцией 67/248 о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, в котором развитие Африки представляет собой один из восьми приоритетов на этот двухлетний период.

**Г-н Рищинский** (Канада) (*говорит по-французски*): Канада с огромным удовольствием присоединилась к консенсусу по резолюции 67/294 по «Новому партнерству в интересах развития Африки», в особенности учитывая нашу давнюю традицию оказания финансовой и политической поддержки развитию Африки. Мы осознаем важность этого вопроса для всех жителей Африки и, как следствие, для всех нас.

(*говорит по-английски*)

Мы приветствуем также подтверждение Секретариата о том, что данная резолюция не будет иметь последствий для бюджета по программам. В свете обсуждений в ходе процесса переговоров Канада хотела бы особо подчеркнуть требование того, чтобы Генеральная Ассамблея в полной мере соблюдала правило 153, и отметить в этой связи письмо Председателя Пятого комитета в адрес Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 июля. Эти процедуры крайне важны для того, чтобы с соответствующими административными и бюджетными органами, а именно Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом, должным образом консультировались по всем соответствующим вопросам. В этом контексте крайне важно также, чтобы обсуждения государств-членов продолжались на основе своевременного и всеобъемлющего обоснования любых потенциальных бюджетных последствий. Как всегда, Канада готова рассмотреть любую просьбу, представленную в соответствии с обычными правилами и процедурами.

В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть, что Канада поддерживает «Новое партнерство в интересах развития Африки». Будучи торговым партнером и инвестором, а также международным донором, мы высоко ценим наши обширные связи с этим континентом и признаем важность развития всех африканских государств. Мы по-прежнему привержены делу содействия экономическому росту и развитию Африки.

**Г-н Махмуд** (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел бы подчеркнуть важность резолюции 67/294, которую Генеральная Ассамблея только что приняла консенсусом.

С момента своего создания в 2002 году на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи резолюция по «Новому партнерству в интересах

развития Африки» играет важную роль в отслеживании прогресса и оказании поддержки в целях удовлетворения потребностей Африки в области развития. Мы благодарим все делегации за усилия, позволившие достичь своевременного консенсуса по этой важной резолюции. Мы надеемся, что данная резолюция проложит путь для столь необходимого укрепления Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы та могла выполнять свои важные мандаты, включая наблюдение за прогрессом в деле удовлетворения особых потребностей Африки и координацию деятельности междепартаментской специальной группы по Африке. Эти мандаты крайне необходимы для выполнения обязательств международного сообщества в области африканского развития.

Мы настоятельно призываем все делегации продолжать оказывать поддержку нынешней резолюции в ходе шестидесять восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, сохраняя тот же дух компромисса, который они продемонстрировали в ходе обсуждений этой резолюции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово имеет наблюдатель от Европейского союза.

**Г-н Врилас** (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов.

Мы с удовольствием присоединились к консенсусу при принятии резолюции 67/294. В резолюции содержится целый ряд важных элементов, которые мы всецело поддерживаем, включая ориентирование партнеров по развитию на Комплексную программу развития сельского хозяйства в Африке в рамках «Нового партнерства в интересах развития Африки» (НЕПАД) и на Программу по развитию инфраструктуры в Африке. Сегодня мы хотели бы со всей ясностью вновь заявить о нашей решительной приверженности делу поддержки НЕПАД.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в ходе неофициальных переговоров Секретариат подтвердил наше понимание того, что данная резолюция не имеет последствий для бюджета по программам. В этом контексте, в частности с учетом продолжительных обсуждений, результатом которых стало принятие сегодняшней резолюции, мы хотели бы подчеркнуть то большое значение, которое ЕС придает необходимости в полной мере соблюдать правило 153 и, как следствие, необходимость своевременного консультирования с соответствующими бюджетными органами до принятия каких-либо документов, о чем просит Председатель Пятого комитета в своем письме от 19 июля в адрес Председателя Генеральной Ассамблеи. В связи с этим мы хотели бы вновь подчеркнуть необходимость в получении своевременной, полной и исчерпывающей информации о возможных бюджетных последствиях любой предлагаемой резолюции, находящейся на рассмотрении.

В заключение я хотел бы подчеркнуть то большое значение, которое ЕС и его государства-члены придают нашим партнерским отношениям с Африкой и развитию африканских стран. Наши континенты взаимосвязаны и соединены тесными узами. Мы гордимся тем, что сумели наладить это стратегическое партнерство, в основе которого лежат принципы африканского единства, европейского единства и нашей взаимозависимости.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 63 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*